

PODBITKA P 10

SOFFIT P 10

DACHUNTERSICHT P 10

PVC



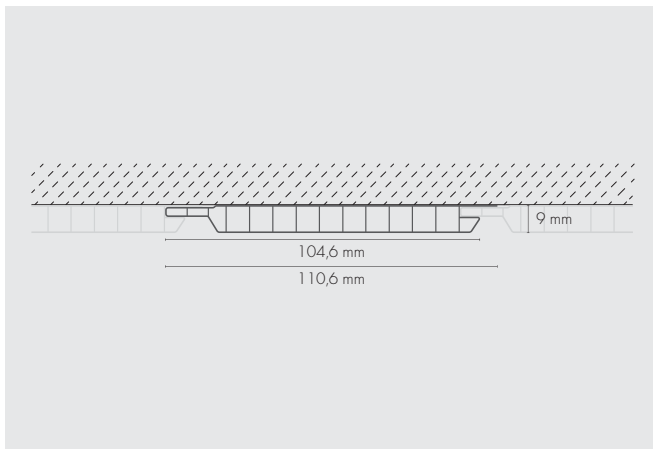
Klips mocujący
Installation clip
Halteclips



030063



100



P 10 Panel



PW 10 Panel wentylacyjny
Ventilation panel
Lüftungsplatte



Nie montować w miejscach nasłonecznionych!
Do not install in locations with direct sunlight!
Nicht in direktem Sonnenlicht installieren!



Szybki montaż
Quick installation
Schnelle Montage



Nie zawiera ołowiu
Lead free
Enthält kein Blei



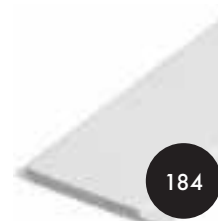
Łatwo się czyści
Easy to keep clean
Leicht sauber zu halten

Cezar

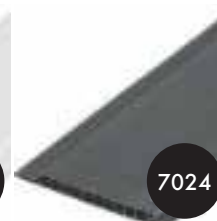
Karta techniczna/ Technical Data Sheet/ Technisches Datenblatt



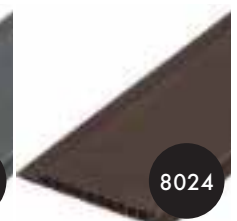
P 10	184	BM	2,6 m	646270	10
PW 10	184	BM	3 m	646270	10
P 10	7024	BM	2,6 m	646270	10
PW 10	7024	BM	3 m	646294	10
P 10	8024	BM	2,6 m	646270	10
PW 10	8024	BM	3 m	646287	10



184



7024



8024

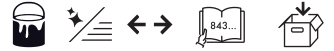
LISTWY WYKOŃCZENIOWE DO PANELI P 25/ P 10
TRIM PANELS FOR FLOORING P 25/ P 10
LEISTE FÜR FUSSBODENPLATTEN P 25/ P 10

LISTWA PVC KĄTOWA WEWNĘTRZNA
INTERIOR PVC ANGLE STRIP
PVC-WINKELLEISTE FÜR DEN INNENBEREICH



105	BM	3 m	681721	10
143	BM	3 m	681738	10
184	BM	3 m	696077	10
311	BM	3 m	660238	10
1015	BM	3 m	681714	10
7024	BM	3 m	646218	10
8024	BM	3 m	696091	10

LISTWA PVC KĄTOWA ZEWNĘTRZNA
EXTERNAL PVC ANGLE STRIP
PVC-WINKELLEISTE FÜR DEN AUSSENBEREICH



105	BM	3 m	681752	10
143	BM	3 m	681769	10
184	BM	3 m	696138	10
311	BM	3 m	660245	10
1015	BM	3 m	681745	10
7024	BM	3 m	646225	10
8024	BM	3 m	696152	10

LISTWA PVC ŁĄCZĄCA „H”
PVC JOINING STRIP „H”
PVC-VERBINDUNGSLEISTE „H”



105	BM	3 m	681783	10
184	BM	3 m	696190	10
1015	BM	3 m	681776	10
7024	BM	3 m	646232	10
8024	BM	3 m	696213	10

LISTWA STARTOWA „J”
STARTER STRIP „J”
ANFANGSLEISTE „J”



184	BM	3 m	696251	10
7024	BM	3 m	646249	10

LISTWA PVC PRZYSUFITOWA
PVC CEILING STRIP
PVC-DECKENLEISTE



105	BM	3 m	681813	10
143	BM	3 m	681820	10
184	BM	3 m	696312	10
311	BM	3 m	660269	10
1015	BM	3 m	681806	10
7024	BM	3 m	646256	10
8024	BM	3 m	696336	10



184



105



7024



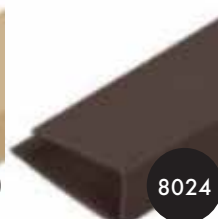
1015



143



311



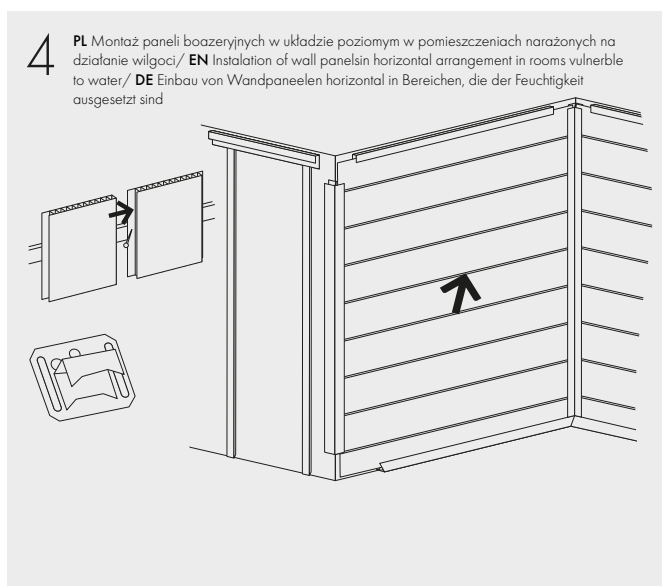
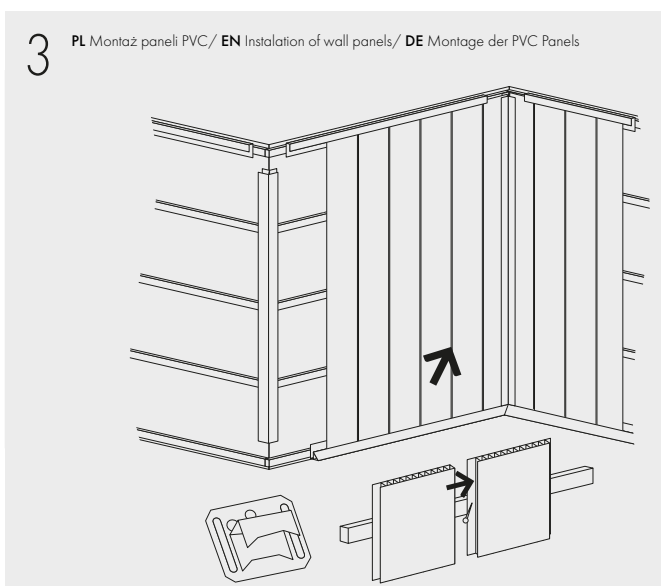
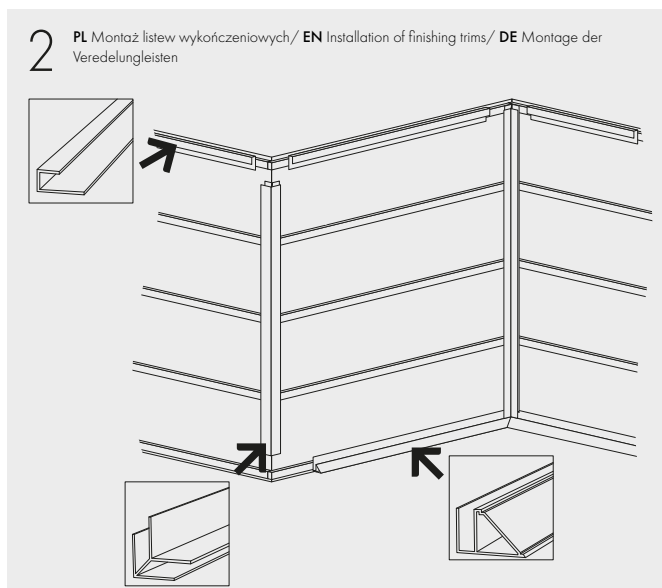
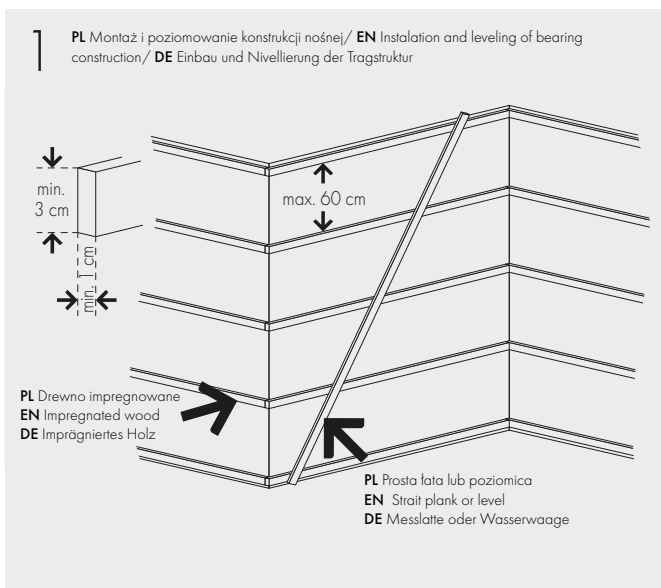
8024

MONTAŻ / INSTALLATION / MONTAGE

PL Montaż paneli PVC-U. Panele PVC-U przeznaczone są do wykonywania okładzin wewnętrznych, oraz do wykonywania podbitek okapowych. Panele PVC-U należy montować na łątach drewnianych w odstępach max 600 mm. Panele PVC nie można składować i montować w miejscach silnie nasłonecznionych oraz narażonych na wysokie temperatury. W miejscach narażonych na znaczne wahania temperatur zaleca się stosować panele w odcinkach nie dłuższych niż 1,5 m. Profile można ciąć piłką o drobnym uzębieniu. Wszystkie metalowe elementy mocujące powinny być ocynkowane. Przed montażem rozpakuj wszystkie panele i porównaj kolorystykę. Po zamontowaniu nie uwzględnia się reklamacji dotyczących różnic koloru poszczególnych elementów. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wyroby, które zostały użyte niezgodnie z przeznaczeniem lub uległy uszkodzeniu w trakcie nieprawidłowego montażu. W CZASIE WYKONYWANIA PRACY NALEŻY STOSOWAĆ SIĘ DO OGÓLNYCH ZASAD BEZPIECZEŃSTWA I HIGIENY PRACY, UCHRONI TO PRZED NIEPRZYJEMNYMI URAZAMI ORAZ ZAPEWNI ODPOWIEDNI POZIOM BEZPIECZEŃSTWA I PEWNY MONTAŻ!

EN PVC-U wall panels installation. Intended use of PVC-U panels are interior walls and surface of any exterior overhanging section of a roof eave. Fix PVC-U panels on wooden stripes with max 600 mm gap between them. Do not store or install wall panels in places exposed to direct sunlight and high temperatures. In applications liable to substantial temperature variations it is recommended to apply wall panels in segments no longer than 1,5 m. Profiles can be cut with high-teeth-density saw. All metal joining elements should be galvanized. Prior to installation please unwrap all panels and compare colours hues. No claim concerning colours variation of particular elements will be processed after installation. The Producer shall not bear responsibility for products that were used contrary to the design intention, or which were damaged during improper assembling. WHEN PERFORMING WORKS YOU SHOULD ALWAYS FOLLOW GENERAL RULES OF SAFETY, WHICH WILL PROTECT YOU AGAINST UNPLEASANT INJURIES, ASSURE PROPER LEVEL OF SAFETY AND RELIABLE ASSEMBLING!

DE Montage der PVC-U Panels. PVC-U Platten werden für Innenauskleidung entworfen, und für Dachverkleidung vollzuziehen. PVC-U Platten sollten auf Holzlatten in Abständen von maximal 600 mm montiert werden. PVC-Platten können nicht gelagert und an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen ausgesetzt installiert werden. In Orten, die starken Temperaturschwankungen wird empfohlen, die Platten in Stücke auf nicht mehr als 1,5 m verwenden. Die Profile können mit einer Säge mit feinen Zähnen geschnitten werden. Alle Metallverschlüsse sollen verzinkt sein. Vor dem Einbau, entpacken Sie alle Platten und vergleichen Sie die Farben. Nach der Installation berücksichtigt man keine Beschwerden über die Farbunterschiede der einzelnen Elemente. Der Hersteller ist nicht für einen missbräuchlichen Einsatz oder für unsachgemäße Verwendung verantwortlich. Während der Arbeit müssen der Arbeitsschutz und die Arbeitshygiene beachtet werden! DAS HILFT UM EINER UNANGENEHME VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN UND VERSICHERT ANGEMESSENE NIVEAU AN SICHERHEIT UND SICHERE MONTAGE.



PL Właściwości użytkowe

Klasyfikacja w zakresie reakcji na ogień C-s3, d0
Panele ścienne PVC nie stanowią źródła emisji lotnych związków organicznych do powietrza, nie zawierają ołowiu i kadmu
Zamocowanie na listwach podkładowych ze szczeliny powietrzna
Wytrzymałość mechaniczna kod 23.01
Wyrób nie rozprzestrzeniający ognia
Trwałość kod N2.22 (dla zastosowania jako podbika)

EN Performance characteristics

Classification in the scope of reaction to fire C-s3, d0
PVC wall panels do not emit volatile organic compounds to air, do not contain lead, not cadmium
Mounted on fixing strips separated by air spaces
Mechanical resistance code 23.01
This Product does not spread flame
Durability code N2.22 (for usage as a soffit)

DE Gebrauchseigenschaften

Die Einstufung des Brandverhaltens C-s3, d0
PVC-Wandpaneele sind keine Quelle von Emissionen flüchtiger organischer Verbindungen in die Luft, enthalten kein Blei und Cadmium
Versiegelung auf Trägerstreifen mit einem Luftspalt
Mechanische Festigkeit kod 23.01
Das Produkt verbreitet kein Feuer weiter
Echtheit kod N2.22 (für den Einsatz als Dachverkleidung)

ZAPOZNAJ SIĘ Z NASZYMI PIKTOGRAMAMI

GET FAMILIAR WITH OUR PICTOGRAMS

MACHEN SIE SICH MIT UNSEREN PIKTOGRAMMEN VERTRAUT

MATERIAŁ MATERIAL MATERIAL



Polistyren ekstrudowany
Extruded polystyrene
Extrudiertes Polystyrol



Stal nierdzewna
Stainless steel
Edelstahl



Drewno
Wood
Holz



Aluminium
Aluminium
Aluminium



Mosiądz
Brass
Messing



Struktura drewna 3D
3D wood texture
3D - Holzstruktur



Polichlorek winylu
Polyvinyl chloride
Polyvinylchlorid



MDF
MDF
MDF

POZOSTAŁE OTHERS SONSTIGE



Produkt do podłóg LVT
A product for LVT flooring
Produkt für LVT-Bodenbeläge



Akcesoria
Accessories
Zubehör



Produkt przeznaczony do malowania
Product intended for painting
Für Malerarbeiten bestimmtes Erzeugnis



Profil oświetleniowy
Lighting profile
Beleuchtungsprofil



Max. pokrycie dylatacji
Max. expansion joint coverage
Max. Fugenabdeckung



Cięcie za pomocą piły z drobnymi ząbkami
Cutting with a fine-toothed saw
Schneiden mit einer feinzahnligen Säge



Z surowców naturalnych
Made from natural materials
Aus natürlichen Ressourcen



Produkt do użytku wewnątrz i na zewnątrz
Product for indoor and outdoor use
Produkt für den Innen- und Außenbereich



Cięcie za pomocą pilarki ukosowej
Cutting with a mitre saw
Schneiden mit einer Gehrungssäge



Profil do wyginania
A profile for bending
Biegeprofil



Montaż
Assembly
Montage



Cięcie za pomocą gilotyny
Guillotine cutting
Schneiden mit der Guillotine



Klasa ścieralności
Abrasion class
Abriebfestigkeitsklasse



Produkt nie nadaje się do malowania
The product is not suitable for painting
Das Produkt ist nicht zum Streichen geeignet



Kod QR - szczegółowa instrukcja montażu
QR code - detailed assembly instructions
QR-Code - ausführliche Installationsanleitung



Do ogrzewania podłogowego
For underfloor heating
Für Fußbodenheizung

SYMBOLE LOGISTYCZNE/ LOGISTICS SYMBOLS/ LOGISTISCHE SYMBOLE



Ilość w opakowaniu jednostkowym
Quantity per unit pack
Menge pro Packung



Kolor lub deseń produktu
Product colour or design
Produktfarbe oder - design



Listwa/ profil
Strip/ Profile
Leiste/ Profil



Zakończenie lewe
Left-hand end cap
Linksseitiges Abschlussstück



Ilość w opakowaniu zbiorczym
Quantity per bulk package
Menge pro Sammelverpackung



Długość produktu
Product length
Produktlänge



Narożnik zewnętrzny
External corner
Außenecke



Zakończenie prawe
Right-hand end cap
Rechtsseitiges Abschlussstück



Ilość na palecie
Pallet quantity
Anzahl pro Palette



Wysokość produktu
Product height
Produkthöhe



Narożnik wewnętrzny
Internal corner
Innenecke



Komplet zakończeń
Set of end caps
Abschlussstücke Komplett



Pojemność jednostkowa
Unit volume
Volumen



Grubość produktu
Product thickness
Produktstärke



Łącznik
Connector
Verbindungsstück



Narożnik MDF
MDF corner
MDF-Ecke

ZAPOZNAJ SIĘ Z NASZYMI PIKTOGRAMAMI

GET FAMILIAR WITH OUR PICTOGRAMS

MACHEN SIE SICH MIT UNSEREN PIKTOGRAMMEN VERTRAUT

EFEKT WYKOŃCZENIA PRODUKTÓW/ TYPES OF PRODUCT FINISHES/ VEREDELUNG

AM Produkt anodowany - matowy Anodised product - matt Eloxiertes Produkt - matt	LS Lakier satynowy Satin lacquer Lack satiniert	BM Produkt barwiony w masie - matowy Full body coloured product - matt Einfarbiges Produkt - matt
CP Chrom połysk Chrome gloss Chrom glanzend	OT Okleina połmat Foil with wood structure Folie mit Holzstruktur	BP Produkt barwiony w masie - połysk Full body coloured product - gloss Einfarbiges Produkt - glanzend
D Produkt do malowania matowy Product for painting, matt Produkt zum Streichen, matt	PB Stal nierdzewna naturalna Natural stainless steel Edelstahl natürlich	FP Folia połysk Gloss foil Folie glanzend
FM Folia matowa Matt foil Folie matt	SZ Stal nierdzewna szczotkowana Brushed stainless steel Edelstahl gebursted	LM Lakier matowy Matt lacquer Mattlackierung
LT Lakier połmat Semi-gloss lacquer Lack halbmatt	AP Produkt anodowany - połysk Anodised product - gloss Eloxiertes Produkt - glanzend	LP Lakier połysk Gloss lacquer Lack glanzend
MM Malowanie proszkowe - matowe Powder coating - matt Pulverbeschichtung - matt	MP Malowanie proszkowe - połysk Powder coating - gloss Pulverbeschichtung - glanzend	OM Okleina mat Foil with wood finishes Folie mit Holzoptik
S Wykończenie surowe Raw finish Rohe Oberfläche	SP Polerowane aluminium lub mosiądz Polished aluminium or brass Poliertes Aluminium oder Messing	VP Wysoki połysk - stal nierdzewna Stainless steel - high gloss Hochglanz - Edelstahl
PB Lakier wysoki połysk High-gloss lacquer Hochglanz-Lack		

WARUNKI UŻYTKOWANIA PRODUKTÓW

CONDITIONS OF USE OF THE PRODUCTS

VERWENDUNGSBEDINGUNGEN FÜR DIE PRODUKTE

W trosce o Twoje zdrowie, bezpieczeństwo oraz długą żywotność produktów firmy Cezar przygotowaliśmy ogólne porady dotyczące montażu i użytkowania naszych wyrobów. W szczególności należy pamiętać, że:

- elementy wykończeniowe (listwy PVC, profile aluminiowe i mosiężne ze stali nierdzewnej) należy chronić przed zabrudzeniem materiałami mokrymi (beton, zaprawa, klej, fugi do płytek itp.) stosowanymi w przemyśle budowlanym, np.:
w przypadku zabrudzenia należy niezwłocznie zmyć zanieczyszczenie czystą wodą,
- do przycinania profili metalowych nie stosować narzędzi mogących spowodować przegrzanie się materiału,
- do czyszczenia elementów metalowych nie należy stosować środków zawierających chlor lub inne substancje żrące,
- do montażu profili metalowych stosować tylko kleje montażowe i silikon neutralnie chemicznie,
- do czyszczenia elementów z tworzyw sztucznych nie należy używać żadnych materiałów czyszczących zawierających rozpuszczalniki,
- elementy na których pozostały reszki etykiet, metek cenowych czy taśm należy zmyć szmatką nasączoną denaturatem,
- przed układaniem podkładów pod panele podłogowe posadzka powinna być oczyszczona i zabezpieczona przed wilgocią folią PE,
- do konserwacji podłóg drewnianych, drewnopochodnych, paneli ściennych oraz parapetów należy używać środków czyszczących przyjaznych dla środowiska naturalnego i nie wchodzących w reakcję z laminatem pokrywającym ich powierzchnię,
- do czyszczenia powierzchni trzeba stosować tkaninę o wysokim współczynniku pochłaniania wilgoci.

Pamiętaj, aby wszelkie prace budowlane były wykonywane przez wykwalifikowanych pracowników, którzy respektują przepisy prawa budowlanego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wyroby, które zostały użyte niezgodnie z przeznaczeniem, lub uległy uszkodzeniu w trakcie nieprawidłowego montażu.

! W czasie wykonywania pracy należy stosować się do ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny pracy. Uchroni to przed nieprzyjemnymi urazami oraz zapewni odpowiedni poziom bezpieczeństwa i pewny montaż!

i Kolor wyrobu z różnych partii produkcyjnych może nieznacznie różnić się między sobą odcieniem.

For the sake of your health, safety and the long life of products by Cezar, we have prepared general advice on the installation and use of our products. In particular, remember the following:

- finishing elements (PVC strips, aluminium and brass stainless steel profiles) must be protected from contamination with wet materials, such as concrete, mortar, adhesive, tile grout, etc. used in the construction industry, for example in the event of contamination, the contamination must be washed off immediately with clean water,
- do not use tools that could overheat the material when cutting metal profiles,
- do not use agents containing chlorine or other corrosive substances to clean metal parts,
- use only chemically neutral mounting adhesives and silicones for installation of metal profiles,
- do not use any cleaning materials containing solvents to clean plastic parts,
- any parts with residues of labels, price tags or tapes should be washed off with a cloth soaked in denatured alcohol,
- the floor for laying laminate flooring underlay should be cleaned and protected against moisture with a PE film before laying the underlay,
- for maintenance of wooden and wood based floors, wall panels and window sills, use environmentally friendly cleaning agents and do not react with the laminate flooring,
- use a fabric with a high moisture-absorbing capacity to clean the surface.

Remember to make sure that any construction work is carried out by qualified workers who respect building regulations. The manufacturer shall not be held liable for the products which have been used other than for their intended purpose or damaged during improper installation.

! Observe the general EHS rules when carrying out work. This could protect you from injuries and ensure adequate safety and secure installation!

i The colour of the products from different production batches may vary slightly in shade.

Im Interesse Ihrer Gesundheit, Ihrer Sicherheit und der Langlebigkeit der Produkte von Cezar haben wir allgemeine Hinweise für die Montage und den Gebrauch unserer Produkte zusammengestellt. Dabei ist insbesondere Folgendes zu beachten:

- Verkleidungselemente (PVC-Leisten, Aluminium und Messingprofile aus rostfreiem Stahl) müssen vor Verunreinigungen mit feuchten Baustoffen (Beton, Mörtel, Kleber, Fugenmörtel usw.) geschützt werden, z. B.: Im Falle einer Verunreinigung muss diese sofort mit sauberem Wasser abgewaschen werden.
- Beim Schneiden von Metallprofilen keine Werkzeuge verwenden, die das Material überhitzen können,
- Chlorhaltige Mittel oder andere ätzende Stoffe sollten nicht zur Reinigung von Metallteilen verwendet werden.
- Für die Montage von Metallprofilen nur chemisch neutrale Montagekleber und Silikone verwenden.
- Zur Reinigung von Kunststoffteilen dürfen keine Lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwendet werden.
- Eventuelle Rückstände von Etiketten, Preisschildern oder Klebebandern sollten mit einem in denaturiertem Alkohol getränkten Tuch abgewaschen werden.
- Der Boden sollte gereinigt und mit PE-Folie vor Feuchtigkeit geschützt werden, bevor die Unterlage für die Bodenplatten verlegt wird.
- Für die Pflege von Holz- und Holzwerkstoffböden, Wandplatten und Fensterbänken sind umweltfreundliche Reinigungsmittel zu verwenden, die nicht mit dem Laminat reagieren, das die Oberfläche bedeckt.
- Zur Reinigung der Oberfläche muss ein Gewebe mit hoher Feuchtigkeitsaufnahme-fähigkeit verwendet werden.

Achten Sie darauf, dass alle Bauarbeiten von qualifizierten Arbeitskräften ausgeführt werden, die die Bauvorschriften einhalten. Der Hersteller haftet nicht für Produkte, die nicht bestimmungsgemäß verwendet wurden oder bei unsachgemäßer Installation beschädigt wurden.

! Bei der Durchführung der Arbeiten müssen die allgemeinen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften eingehalten werden. So schützen Sie sich vor unangenehmen Verletzungen und sorgen für ausreichende Sicherheit und einen sicheren Einbau!

i Die Farbe des Produkts aus verschiedenen Produktionschargen kann leicht variieren.

